



Tous les Échos du Réseau sont distribués gratuitement par la poste grâce aux commanditaires. MERCI aux lecteurs d'encourager nos annonceurs.

Le contenu de l'Écho de Lamèque est disponible et archivé à www.canadamunicipal.ca

Festival provincial de la Tourbe

Une 42e fois encore plus plaisante



L'équipe du Festival, le temps d'une pause, en compagnie de Dominic Paquet.



Félicitations à monsieur Bennette Roussel, Mérite de la Tourbe 2014 qui a travaillé 31 ans dans l'industrie chez Fafard Peat Moss.M. Roussel est entouré de son épouse et de Rénée Noël lui remettant sa plaque.



On se souvient que l'an dernier Dominic Paquet n'avait pu être des nôtres. Il a mis les bouchées doubles cette année.

P-A Méthot, de retour à Lamèque après 2 ans. Un autre énorme succès!!



Source : Festival provincial de la Tourbe

Le jeu le Caissier était de retour cette année avec une formule améliorée. Quatre concurrents y ont participé et au total la somme de 940 \$ a été distribuée.

Le Festival provincial de la Tourbe prend place la semaine dernière, du 20 au 27 juillet 2014, au grand plaisir des festivaliers qui sont toujours nombreux à participer aux activités proposées par l'équipe du festival.

et s'amuser en famille ou entre amis.

Encore une fois, l'équipe du Festival peut dire Mission accomplie, on se revoit l'an prochain! ☐

Après 42 ans, la réputation du Festival provincial de la Tourbe n'est plus à faire. On vient de partout pour assister aux spectacles

Autres photos en pages 7 et 8

Une chasse aux trésors à ne pas manquer cet été



La Chasse aux trésors 2014 est maintenant commencée. Du 1er juillet au 30 septembre 2014, une expérience touristique familiale vous amène à parcourir et visiter notre belle région. Partez à l'aventure, en auto, en vélo ou en moto, découvrez nos trésors et courez la chance de gagner un prix de 1000 \$!

Répondez correctement à neuf des douze questions préparées pour cette aventure. Il y a un nouveau parcours chaque année!

Nouveauté 2014

Une chasse aux trésors pour les enfants comprise dans l'expérience avec la chance de gagner une mini-tablette!

Les formulaires de participation seront disponibles aux centres d'information touristiques et commerces de la région ou en allant sur les sites :

<https://www.dropbox.com/s/3pty3bslz90zdf0/Chasse2014déppliantFrancais.pdf>

<https://www.dropbox.com/s/nlc7k0zydxifjky/Chasse2014déppliantAnglais.pdf>

Pour informations : (506) 344-3223 / 3222. ☐

Activités de la Maison de la Culture

La Maison de la Culture inc. présente la 3e série de spectacles et expositions des artistes et artisans de la Péninsule acadienne à la P'tite Église au 260, boul. J.-D.-Gauthier à Shippagan.

Expositions à la P'tite Église

Lundi au jeudi de 13 h à 17 h et le vendredi 13 h à 21 h - Entrée gratuite

Mercredi 30 juillet au vendredi 1er août
Exposition de Raynald Basque
Peintures à l'huile

Lundi 4 au vendredi 8 août
Exposition d'Yvon Robichaud
Objets sur bois

Spectacles à la P'tite Église

Activité pour les enfants

Une chasse aux trésors est organisée pour les enfants le 29 juillet 2014 de 13 h à 15 h au cabanon au phare de Miscou.

La surveillance des parents est demandée. En cas de pluie, une activité de peinture sera organisée dans le cabanon. L'inscription est de 2 \$. ☐

Animations au cabanon au Parc écologique



Le Parc écologique de la Péninsule Lacadienne souhaite informer les gens de la communauté que tous les samedis, du 19 juillet jusqu'au 23 août inclusivement, se tiendront diverses activités dans le cabanon situé sur le site du parc.

Nous vous invitons à visiter la page Facebook de la Ville de Lamèque ainsi que celle du Parc écologique afin d'avoir plus d'informations concernant l'activité du samedi. Vous pourrez également téléphoner au Parc écologique au 344-3223. ☐

LES ÉCHOS DE GILLES



Bonjour toi,

Comment parler de l'été, de la chaleur et du beau temps après le passage inopiné de l'ouragan Arthur, devenu seulement tempête post-tropicale?

On a beau jouer sur les mots... ça été toute une tempête.

On en avait pas vu comme celle-là, jamais!

Pour une fois que les vieux ne pouvaient pas dire : « Moi, dans mon temps... »

Personne n'a vu ça dans son jeune temps.

Peut-être que des pêcheurs pourront nous parler de mauvais temps en mer. C'est sur. Et il y en a sûrement qui ont eu bien plus peur que ce qu'on a vécu le 5 juillet cette année.

Mais en mer, sans enlever rien des frayeurs possibles, il n'y a pas de grosses branches d'arbres qui frôlent ton auto (bateau) au passage. Il n'y a pas des milliers de petites branches, de poubelles, de chaises de plastique, de morceaux de cartons qui viroloient autour de ton habitacle! En mer, ce sont des vagues et des vagues qui menacent ta vie, celle de ton équipage et ton bateau. C'est bien pire, je sais.

Mais sur terre, où on devrait être en sécurité, cette fois, c'était de l'inconnu pour tous.

Des vents de près de 100 km/h... et des pluies fortes qui mouillent les feuilles rendant les très grands et gros arbres comme des voiliers... les faisant chavirer les uns après les autres. C'était effrayant. On a pas tous l'âme et le courage d'un pêcheur.

Depuis plus de cinquante ans qu'on entend que le climat change, que la planète se réchauffe et que ça entraînera des changements climatiques énormes.

Voilà, on est dedans. Ils sont arrivés les changements climatiques. Faut-il d'autres preuves que l'Homme modifie son environnement et devra apprendre à se comporter en conséquence.

Si le siècle dernier était celui de l'industrialisation... le présent siècle devrait être celui de l'écologisation. Petits gestes par petits gestes, on devrait apprendre à respecter notre environnement.

Nouveau camion pour la brigade des pompiers volontaires de Lamèque



La nouvelle acquisition, un camion Ford F-350 2011.

La Ville de Lamèque désire annoncer à ses citoyens que la brigade des pompiers volontaires s'est munie d'un tout nouveau camion Ford F-350 2011.

Ce camion servira à transporter la remorque contenant l'équipement nécessaire



Le chef pompier, Allain Guignard, reçoit la clé du nouveau camion des mains du maire Réginald Paulin.

pour les sorties lors des appels d'urgence. La Ville profite de l'occasion pour remercier ses nombreux commanditaires qui ont permis l'achat de ce nouveau camion.

Parmi les commanditaires, on retrouve la Caisse populaire des îles, la Mousse acadienne,

les Produits plastiques, Sun Gro Horticulture, Fondation communautaire des pionniers et pionnières inc, la Société coopérative de Lamèque, l'Association coopérative des pêcheurs de l'Île Itée ainsi que le restaurant familial Au P'tit mousse. □

Lamèque fête le Canada!

Afin de souligner la fête du Canada, la Ville de Lamèque avait invité ses citoyens à un après-midi d'activités au Parc écologique de la Péninsule acadienne.

Au programme, il y avait la levée du drapeau, le chant de l'hymne national interprété par Guylaine Chiasson-Haché, la coupe du gâteau, un rallye pour les enfants, un barbecue gratuit et les gens avaient accès au sentier gratuitement.

Au total, plus de 50 personnes ont assisté à l'événement. De plus, nous tenons à souligner la visite des enfants du Camp-Poitou qui ont tous participé aux activités.

Merci beaucoup pour votre participation! □

La Ville de Lamèque



Les jeunes venus participer aux activités de la fête du Canada. On aperçoit le maire de Lamèque, Réginald Paulin.

Voyage VASCO Acadie
 & l'Univers de la Croisière

1 877 845 2200

Propriétaires : Lisette Cormier Noël et Patrick Noël
 5120-D Route 113, (Place de la Baie)
 Haut-Lamèque NB E8T 3L4
 info@vascoacadie.com
 www.vascoacadie.com

Suivez-nous sur Voyage Vasco Acadie

- Forfaits Sud
- Vols partout dans le monde
- Disney
- Croisières
- Europe, Asie, etc.
- Groupe (arabière, autocars, scolaire, culture, sport, etc.)

- Circuits accompagnés
- Caritatif
- Assurance voyage
- Aulnes - passeport, brochures, cartes
- Avantages Vasco
- Centre guide accompagnateur
- Centre spécialiste croisiériste

**Forfait
Passeport
disponible**

**Certificat
cadeau
à vendre
pour toutes
occasions**

ATTENTION

Date de tombée de
l'Écho en août
le 31 juillet 2014

Personnes Ressources

Aréna des Îles
Vincent Paulin 344-8394
Cadets de l'armée
Chantal Power
337-5080

Centre de la foi Jésus-Marie de Lamèque
Soeur Jeanne-Yvette Rioux
344-8611

Chambre de commerce
Prés.: Jules Haché
344-8921

Chasse et pêche
Réjean Ferron 344-7643
Chevaliers de Colomb
Reno Comeau 344-5762

Chorale Les Voix de la Mer
Tilmond Duguay 344-8325

Chorale Sormany
Valérie Haché 344-2535

Club Aca Ski
Jules Haché 344-7834
Club de l'âge d'or
Philippe Duguay
344-7056

Club Motoneige Voyageur
Nathalie Arseneault
344-0105

Club Richelieu
Jean-Gilles Lanteigne
344-8175

Comité bibliothèque
Carolle Duguay 344-8314

Comité bingo
Victorin Noël 344-7815

Conseil des peuples autochtones du N.-B. Local Lamèque/Miscou/Shipagan
Prés.: Réjeanne Chiasson
Chiasson 344-7060

Conseil paroissial ND-Flôts
Normand D'Astous 344-8146

Croix-Rouge
Sylvia Arseneault 395-2010
Dames auxiliaires du Centre hospitalier de Lamèque (Les)
Prés.: Mariette Duguay
344-7174

Dames d'Acadie
Delia Lanteigne
344-8175

Festival int. musique baroque
344-5846

Festival provincial de la Tourbe
344-3152

Groupe du patrimoine La Charette Mystérieuse
Robert Savoie 344-8210

Gymnastique rythmique
Nadia Gauvin 344-2463

Légion canadienne
Louis-Paul Savoie 344-7544

Pompiers
Chef: Allain Guignard
344-3264

Sanctuaire Dina Bélanger
Prés.: Fernand D'Astous
344-8146

Scouts
Lucie Degrâce 344-8117

Secours Amitié
Brigitte Gauvin 344-7419

Société du cancer
Marie-Jeanne Noël
344-7440

SPCA-PA
Cécile-Anne Chiasson
336-9443

Une nouvelle coordonatrice au CAIENA-PA

Une nouvelle coordonatrice vient de prendre la barre du Comité d'accueil d'intégration et d'établissement des nouveaux arrivants de la Péninsule acadienne dont les bureaux se situent à Caraquet.



Shannan Power est originaire du bout du monde, la petite île de Miscou. Après plusieurs années d'expérience dans le monde littéraire (Librairie Pélagie, Salon du livre de la Péninsule acadienne, Éditions Perce-Neige) au rythme d'un Baccalauréat Ès Arts en spécialisation littéraire à temps partiel, elle dévie un peu de sa trajectoire vers l'administration des affaires pour une combinaison gagnante.

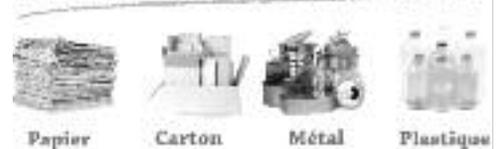
Elle est toujours très engagée au sein de la vie étudiante, mais se découvre surtout une sensibilité pour les étudiants d'origines internationales avec qui elle organise et anime plusieurs activités. Shannan obtient finalement son diplôme en gestion de bureau bilingue au CCNB - Campus de Dieppe ainsi que la Médaille du Gouverneur général du Canada pour son excellence académique suite à un stage professionnel de deux mois en France.

L'expérience n'a fait que confirmer son intérêt pour la diversité culturelle et c'est avec grand plaisir qu'elle s'est jointe à l'équipe du CAIENA-PA au titre de coordonatrice de l'établissement. La jeunesse et le dynamisme de Shannan ajouteront sans l'ombre d'un doute une nouvelle saveur à l'organisme! □

Début de la collecte sélective



MATIÈRES RECYCLABLES ACCEPTÉES



Préparez vos bacs bleus. Le début de la collecte sélective chez nous à Lamèque aura lieu le mercredi 30 juillet 2014.

À partir de cette date vous devrez placer votre poubelle bleue, en alternance avec votre poubelle de déchets réguliers, tous les 15 jours.

ATTENTION

- Un seul bac par maison sera accepté.
- Aucun déchet à côté du bac ne sera ramassé.
- Les articles recyclables devront être déposés en vrac (pêles-mêles) dans le bac.

Un calendrier indiquant clairement les dates de chaque collecte pour votre région vous sera fourni. Consultez le site de la CSR PA pour plus d'informations à www.csrpa.ca □

Il faut un permis pour une piscine



Oui, qu'elle soit creusée, hors terre ou gonflée, une piscine doit obligatoirement être accompagnée de sa clôture, construction pour laquelle un permis est nécessaire.

Les piscines sont réglementées sur l'ensemble du territoire provincial et la réglementation diffère pour les DSL et d'une municipalité à l'autre. Le permis de clôture permet de vérifier que votre projet répond aux normes. □

Source : CSR4



Ville de Lamèque
C.P. 2037

28, rue de l'Hôpital
Lamèque, N-B, E8T 3N4

Maire: **Réginald Paulin**
Maire-adjoint: **Jules Haché**

Conseillers: **Gérard Benoît, Guy O. Chiasson, Marie-Anne Ferron, Linda Blanchard**

Directeur général: **Dave Brown**

Agent de développement communautaire:
Marc-André Paulin

Hôtel de ville: **344-3222** / Télécopieur: **344-3266**

Courriel: info@lameque.ca

Site web: www.lameque.ca

Bibliothèque: **344-3262** Pompiers et Police: **911**

Tombée de l'Écho le 17 du mois

La municipalité commandite cette publication ainsi que sa distribution gratuite par la poste. Toute reproduction, par quelque procédé que ce soit, en tout ou en partie, sans l'autorisation écrite de l'éditeur est STRICTEMENT INTERDITE.

L'Écho est membre du Réseau des Échos du NB
8217, rue St-Paul, Bas-Caraquet, NB
E1W 6C4

textes@echosnb.com
publicite@echosnb.com, direction@echosnb.com

DISTRIBUTION GRATUITE

Tél.: (506) 727-4749
Fax: (506) 727-9086

Les informations contenues dans cette publication sont diffusées également à www.canadamunicipal.ca/lameque

Vente de livres usagés à votre bibliothèque

La vente de livres usagés se poursuit à la Bibliothèque publique de Lamèque jusqu'à la fin août.

Vous trouverez des romans, des bibliographies, des livres pour enfants et bien plus, en français et en anglais.

Horaire d'été

Les heures d'ouverture sont :

Lundi, mercredi, jeudi et vendredi

de 9 h 30 à 12 h et 13 h à 17 h

Mardi de 13 h à 17 h et 18 h à 20 h 30.

Bonne lecture et bon été! □

Une belle fête au Parc Richelieu



Afin de souligner la fin des classes, la Commission des loisirs de Lamèque a organisé la Fête du parc Richelieu pour les enfants. Au programme, il y avait du maquillage pour les enfants, des dessins à colorier, des jeux, ainsi qu'une mini-ferme.

Plus de 90 enfants, accompagnés de leurs parents, ont participé à l'évènement.

Pour terminer cette belle journée, les en-

fants ont eu droit à de la crème glacée, commanditée par la Petite Friture de Lamèque, accompagnée de bonbons et de chocolat comme garniture.

Merci à tous pour votre participation! ☐

La Commission des loisirs de Lamèque



Ce qu'on dit de nous...

renouvelable.

Le parc éolien île Lamèque a déjà signé un accord de 25 ans avec Énergie NB. Trois ans après son ouverture officielle, il continue de générer des retombées positives.

Selon André Leclerc, un économiste de l'université de Moncton campus d'Edmundston, la coopérative reçoit environ 175 000 \$ en redevances par année et la municipalité encaisse 25 000 \$. L'installation du parc éolien dans les DSL a fait augmenter leur assiette fiscale. Le DSL de la paroisse Shippagan où se

situe la majorité des installations éoliennes a bénéficié d'une augmentation de l'assiette fiscale qui a passé de 4 millions \$ à 12,5 millions \$, ce qui présente environ 34 000 \$ de plus en revenus fiscaux pour le gouvernement.

Pour sa part, le gouvernement du Nouveau-Brunswick vise à ce que 40 % de ses ventes d'électricité soient réalisées à partir de sources d'énergie renouvelable d'ici 2020. La province est assez près de son but puisqu'elle tourne autour des 33 % à l'heure actuelle d'électricité propre.» ☐



Médiaterre.org est le système d'information mondial francophone pour le développement durable et publie des articles pour ses 10143 membres. L'Écho reproduit l'intégral d'un texte publié sur le web le 25 juillet dernier.

« En 2010, Énergie Acciona Energy a annoncé le projet d'un parc éolien sur l'île Lamèque. En tout, trente (30) éoliennes de 1.5 MW situées sur 3,100 acres ont vu le jour. Les éoliennes tournent et produisent de l'électricité depuis la fin mars 2011. Environ 8000 foyers de la région reçoivent l'électricité produite par le parc éolien.

Avec le parc éolien, l'île Lamèque et les environs ont profité d'une diminution des gaz à effet de serre. Approximativement 116,000 tonnes d'émissions de CO2 sont évitées annuellement avec l'utilisation de cette énergie



La qualité avant tout!

Poissonnerie Port-Royal

SAISON TOURISTIQUE • OUVERT 7 JOURS/SEMAINE
Lundi au vendredi 9 h - 18 h • Samedi et dimanche 9 h - 17 h

Produits frais en saison:
crevette • plie • crabe • homard • barbue • pétoncle

90, rue Principale • Lamèque
506 344.0404 • www.acpi-if.ca.com • [f / poissonnerieportroyal](https://www.facebook.com/poissonnerieportroyal)

Un diplôme aujourd'hui, un passeport pour la vie!



Le jeudi 29 mai dernier, le Comité régional Apprentissage pour adultes Péninsule Inc. organisait une soirée spéciale afin de souligner le succès de 24 adultes ayant réussi les tests d'équivalence d'études secondaires (GED).

Parents, amis, enseignants et invités se sont réunis au Marché Centre-Ville de Tracadie-Sheila afin de féliciter et souligner le courage qu'ont démontré ces adultes de la Péninsule acadienne et d'Alnwick.

Félicitations à ces gens de chez nous! ☐

De gauche à droite : 1ère rangée : Lyne LeFrançois, Yvette Haché, Carmelle Richard, Marie-Josée Duguay, Marie-France Robichaud, Alicia Vienneau et Diane Landry-Godin. 2e rangée : M. Claude Landry (député de Tracadie-Sheila), Carmen L. Losier, présidente du Comité régional Apprentissage pour adultes Péninsule Inc., Willard Duguay, Eric Comeau, Jean-Yves Fournier, Alain Thibodeau, Luc Richardson, Michel Brideau et M. Denis McLaughlin, conseiller municipal du Grand Tracadie-Sheila. Absents lors de la prise de la photo : Edward Oliver Basque, Aldéric Benoit, Amélie Blanchard, Benoit Boudreau, René Boudreau, Annie Duguay, Marc-André Godin, Line Haché, Micheline Robichaud, Sophie Roussel et Wanda Ward.

Non à l'alcool au volant!



Les finissants des écoles secondaires de la Péninsule acadienne assistaient à une simulation d'intervention lors d'un accident impliquant l'alcool au volant, au Carrefour de la mer de Caraquet en mai dernier.

Le but de cette activité était la prévention de l'usage de l'alcool au volant chez les jeunes durant les activités entourant la remise des diplômes et la fin de l'année scolaire.

La GRC organise chaque année depuis 4 ans cette simulation frappante. Les pompiers (région de Caraquet), les ambulanciers, la GRC, la maison funéraire Racicot et beaucoup d'autres ont participé à la simulation.

Un montage photos est disponible à l'adresse youtube suivante : Simulation, conduite avec facultés affaiblies 2014. ☐

25 ans et un site Web pour la Librairie Pélagie

Le 17 juillet 2014 marquait les 25 ans de la Librairie Pélagie, l'une des rares librairies francophones indépendantes en Atlantique.

Pour marquer l'événement, l'équipe ajoute à ses services celui de la vente en ligne, via un

tout nouveau site Web et a organisé 3 événements anniversaires.

Visitez le nouveau site à www.pelagie.leslibrairies.ca. Vous pouvez aussi devenir ami Facebook de la librairie à Librairie Pelagie. ☐

Vous construisez ou rénovez cet été? Faut-il un permis?

Les lois exigent que toute construction, démolition, rénovation, modification, installation, remplacement ou changement d'usage nécessite un permis.

Voici une liste, non exhaustive, des projets nécessitant l'émission d'un permis avant le début des travaux :

Tout nouveau bâtiment ou structure construire ou à installer (habitation, garage, serre, remise, clôture...). Pour une clôture dans les districts de services locaux (DSL), il n'est pas nécessaire d'avoir un permis; Agrandissement d'une construction ou d'un bâtiment; Rénovations incluant des modifications structurelles; Perron, patio : nouveau ou remplacement d'un existant; Remplacement de fenêtres ou portes si l'ouverture est agrandie; Installation, modification d'une enseigne dans les municipalités seulement; Changement d'usage; Changement d'un panneau électrique; Clôture de piscine; Fondation; Démolition des bâtiments réglementés par le Code national du bâtiment...

Quels projets ne nécessitent pas un permis de construire?

Il n'est pas nécessaire de se procurer un permis d'aménagement et de construction



lorsque les travaux concernent : la peinture, l'isolation; des changements de portes et de fenêtres (à la condition qu'elles soient installées au même endroit et qu'elles soient de mêmes dimensions), la réparation ou la réinstallation de la finition intérieure ou le remplacement du revêtement de la toiture ou de la façade extérieure d'un bâtiment (à l'exception de nouveaux travaux de maçonnerie).

Cependant, veuillez noter que des normes spécifiques issues du Code National du bâtiment (CNB) peuvent s'appliquer à certains travaux comme pour l'épaisseur de l'isolation dépendamment du type de produit utilisé. Pour plus de renseignements, vous pouvez joindre un de nos inspecteurs en construction. ☐

Source : CSRA



**Bonne fête
du Nouveau-Brunswick
le 4 août!**

Le Festival de la Tourbe en photos

Source : Festival provincial de la Tourbe



L'organisateur du Car Show, Gary Cowan.



Le Car Show nous en mettait plein la vue. Des autos et encore des autos...



Un rallye familial avait lieu au Parc écologique de la Péninsule acadienne. Le rallye portait sur l'environnement et les écosystèmes de la région.



Le Hallage de chevaux était particulièrement spectaculaire cette année à cause des grandes chaleurs et se déroulait à l'arrière de l'aréna.



Il faisait beau et chaud pour ces bénévoles à l'oeuvre!



Une petite danse au Festival, rien de mieux pour se garder en forme!



Henri-Claude Haché et ses musiciens à la Salle Mathieu-Duguay de Lamèque lors du spectacle « Chansons du temps des Gitans ».



44 équipes ont participé au Rallye Tropical au profit du baseball mineur.



La présidente, Renée Noël, toujours souriante et accueillante.



Madame Julienne Savoie Lanteigne, 100 ans, participait au souper-spectacle.

Le Festival de la Tourbe en photos

Source : Festival provincial de la Tourbe



Les brunchs du Festival, organisés par des organismes locaux, une activité populaire qui a attiré les amateurs de bons déjeuners.



Lors de la Soirée Country, Amélie Hall en duo.



Pour la journée familiale, des jeux gonflables pour les enfants étaient sur place.



Le Défi Tourbi a réuni de nombreuses équipes à l'Aréna des Îles de Lamèque.



L'équipe de la ville Lamèque au Défi Tourbi.



Et hop, un lancer de fer à cheval!



De la bonne musique à l'église Notre Dame des Flots, avec la Trappe à Homard.



Le Fer à cheval, toujours populaire à Lamèque!!!